

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ
Ответственный за образовательную
программу

доц. к. ф. н.

(должность, уч. степень, звание)

Е.Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

(подпись)

« 20 » февраля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (испанского)»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.04.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2025

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Старший преподаватель
(должность, уч. степень, звание)



14.02.2025
(подпись, дата)

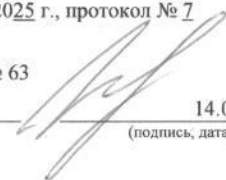
М.Л.Бежиашвили
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

« 14 » февраля 2025 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

к. ф. н. доц.
(уч. степень, звание)

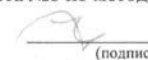


14.02.2025
(подпись, дата)

М.А. Чиханова
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф. д. и. н. доц.
(должность, уч. степень, звание)



14.02.2025
(подпись, дата)

Л.Ю. Гусман
(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (испанского)» входит в образовательную программу высшего образования – программу магистратуры по направлению подготовки/ специальности 45.04.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с формированием и совершенствованием навыков устной и письменной речи на иностранном (испанском) языке.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Язык обучения по дисциплине русский/испанский.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Практика устной и письменной речи» является формирование языковой и коммуникативной иноязычной компетенции студентов, а также осуществление эффективного иноязычного общения на основе решения коммуникативных задач социального и профессионального содержания..

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Иностранный язык второй (испанский);
- Активные процессы в современном русском языке.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- Дискурсивная практика второго иностранного языка (испанского).

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам
		№2
1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	4/ 144	4/ 144
Из них часов практической подготовки		

Аудиторные занятия , всего час.	34	34
в том числе:		
лекции (Л), (час)		
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	34	34
лабораторные работы (ЛР), (час)		
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)		
экзамен, (час)	54	54
Самостоятельная работа , всего (час)	56	56
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Экз.	Экз.

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 2					
Раздел 1. Фонетика, аудирование.		8			14
Раздел 2. Практическая грамматика.		9			14
Раздел 3. Практика устной и письменной речи		8			14
Раздел 4. Внеаудиторное чтение		9			14
Итого в семестре:		34			56
Итого	0	34	0	0	56

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 2					
1	Аудирование и говорение.	Решение ситуационных задач,	3	3	1

	Совершенствование произносительных навыков. Фразовое и словесное ударение. Основные интонационные модели испанского предложения. Акцентно-мелодическая структура фразы и её элементы. Речевая пауза и её функции.	моделирование реальных условий Фонетические диктанты Чтение			
2	Извлечение из информации основной идеи и важных деталей. Владение разными видами монологической и диалогической речи в разных ситуациях в пределах изученного языкового материала.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	3	3	2
3	Письмо. Владение письменной речью нейтрального характера в пределах изученного языкового материала. Композиционно-речевые формы – описание, повествование.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	3	3	3
4	Виды дискурса: характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, резюме, аргументация и их сочетание.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	3	3	4
5	Тезисы, доклады, сообщения, составление плана-схемы пересказа текста, репродуктивное изложение текста, сочинение на заданную или свободную тему, диктанты, нахождение и исправление ошибок в письменном тексте.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	3	3	5
6	Чтение и говорение.	Решение	3	3	6

	Совершенствование навыков чтения с различной степенью полноты и точности понимания. Просмотровое, ознакомительное, поисковое, изучающее чтение.	ситуационных задач, моделирование реальных условий			
7	Лексико-грамматический анализ текста. Пространственные и временные отношения и средства их выражения.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	4	4	7
8	Причинно-следственные отношения и средства их выражения. Развертывание высказывания на основе ключевых слов.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	4	4	8
9	Развитие лингвистической, социо-культурной и прагматической компетенции применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	4	4	9
10	Речевая ситуация и ее компоненты. Основные формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Формирование речевых навыков. Умение использования данными навыками во всех сферах речевого общения.	Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий	4	4	10
Всего			34		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 2, час
1	2	3
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	20	20
Курсовое проектирование (КП, КР)		
Расчетно-графические задания (РГЗ)		
Выполнение реферата (Р)		
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	16	16
Домашнее задание (ДЗ)	20	20
Контрольные работы заочников (КРЗ)		
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		
Всего:	56	56

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме
--------------------	--------------------------	--

		электронных экземпляров)
https://znanium.com/catalog/document?id=418856	Эмилия, А. Р. Испанский язык: интенсивный курс: учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. — Москва: РИОР: ИНФРА-М, 2023. — 241 с. — (Высшее образование). — DOI: https://doi.org/10.12737/22653 . - ISBN 978-5-369-01646-6. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?id=398693	Колесов, М. С. Философия и культура Латинской Америки: монография / М. С. Колесов. — 2-е изд. — Москва: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2022. — 160 с. — (Научная книга). - ISBN 978-5-9558-0464-4. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?id=334982	Чеснокова, О. С. Интерпретация художественного текста: русско-испанский диалог: монография / О.С. Чеснокова. — Москва: ИНФРА-М, 2019. — 174 с. — (Научная мысль). — www.dx.doi.org/10.12737/monography_5a93b4d9d3a855.54396012 . - ISBN 978-5-16-013840-4. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?id=375818	Воинова, О. З. Испанский язык. Сборник текстов для устного реферирования. Общественно-политическая тематика. Уровень В1-В2: учебное пособие / О. З. Воинова. - Москва: Издательский дом «Дело» РАНХиГС, 2019. - 52 с. - ISBN 978-5-7749-1485-2. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?id=375137	Старкова, И. К. Испанский язык. Temas de conversación: la Educación: учебное пособие / И. К. Старкова. - Москва: МПГУ, 2017. - 60 с. - ISBN 978-5-4263-0444-4. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?pid=1047871	Бласко Ибаньес, В. Соблазнительница: книга для чтения на испанском языке: художественная литература / В. Бласко Ибаньес. — Санкт-Петербург: КАРО, 2018. — 320 с. — (Literature clasica). - ISBN 978-5-9925-1320-2. - Текст: электронный.	
https://znanium.com/catalog/document?pid=1047861	Бласко Ибаньес, В. Обнаженная маха: книга для чтения на испанском языке: художественная литература / В. Бласко	

	Ибаньес. — Санкт-Петербург: КАРО, 2018. — 320 с. - (Literatura clasica). - ISBN 978-5-9925-1321-9. - Текст: электронный.	
--	--	--

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
www.multitran.ru	словарь для переводчиков
www.rae.es	сайт Королевской академии испанского языка
http://dirae.es/	словарь Королевской академии испанского языка
http://www.lingus.tv/ http://www.hispanistas.ru/ http://recursosdidacticos.es/textos/index.php http://www.spanishgrammarguide.com/ https://www.lengalia.com/es/aprender-espanol-gratis.html https://aprenderespanol.org/	сайты для изучающих испанский язык
https://examen.es.cervantes.es/es	Сайт для желающих сдать международный экзамен по испанскому языку
http://www.cervantes.es/default.htm	Сайт Института Сервантеса

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 34-09
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет- класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно- образовательную среду ГУАП

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	<p>Выберите варианты ответов, соответствующие формальному стилю общения:</p> <p>1. Buenos días, señor López. ¿Cómo está usted?</p> <p>2. Hola, Gabi, ¿cómo te va?</p> <p>3. Disculpe, ¿me podría ayudar?</p>	УК-4.3.1
2	Просмотрите видео, передайте устно на иностранном языке содержание видео, не забывая об этических принципах межкультурной коммуникации.	УК-4.У.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
1.	<p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ: верно / неверно (выбор одного правильного ответа).</p> <p>DOS MUNDOS DE DIVERSIÓN Según los datos proporcionados por la empresa ENCUESTEL, S.A. sobre una encuesta realizada en varias ciudades españolas, la forma de divertirse de los jóvenes y adultos es muy diferente. Tanto unos como otros prefieren salir a quedarse en casa; la diferencia estriba en la hora de volver. Los adultos suelen volver sobre las dos o tres de la mañana, en cambio, los jóvenes optan por aprovechar hasta la mañana siguiente, así que la mayoría suele cenar en casa para poder gastar libremente el poco dinero que tienen, o que sus padres les dan, en la larga noche que les espera, “haciendo botellón” en las calles y plazas, para rematar la noche en un pub o en una discoteca. En segundo lugar, los que van llegando a los treinta y los más mayores prefieren ir a cenar con los amigos a un restaurante, o bien tapear en medio de conversaciones que se enremezclan unas con otras y que dan comienzo a una noche llena de vida. Por esta razón, suelen reunirse antes, a eso de las nueve o las diez de la noche, principalmente porque les gusta salir a cenar a un restaurante. Cena, tapas, pinchitos..., el adulto siempre acompaña sus copas con algo de comida.</p> <p>1. Молодёжь и более взрослое поколение развлекаются одинаково. <i>Верно/неверно</i> 2. Как те, так и другие предпочитают оставаться дома. <i>Верно/неверно</i> 3. Взрослые обычно возвращаются домой около 2-3 часов ночи. <i>Верно/неверно</i> 4. Многие молодые люди ужинают дома, чтобы сэкономить деньги для встречи с друзьями. <i>Верно/неверно</i> 5. Взрослые, в отличие от молодёжи, предпочитают ужинать с друзьями в ресторане. <i>Верно/неверно</i></p>	УК-4.3.1
2.	<p>Заполните диалоги подходящими по смыслу словами, классифицируйте диалоги на официальные и не официальные (formal/informal):</p> <p>a. hasta mañana b. Cómo estás c. Está usted d. qué tal e. Y usted</p> <p>1. • Luís, te presento al señor Gómez • Mucho gusto, señor Gómez. ¿Cómo ____? • Muy bien, gracias. 2. • ¡Hola, Eva! ¿____? • Bien, ¿y tú? • ¡Muy bien! 3. • Bueno, me voy, tengo prisa. ¡Hasta mañana!</p>	УК-4.3.1

	<ul style="list-style-type: none"> • Vale. ¡____! • Adiós. <p>4. • ¡Hola! Ésta es mi amiga Eva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¡Hola, Eva! ¿____? • Muy bien, ¿y tú? • Bien. <p>5. • Buenas tardes, ¿Cómo está usted?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bien, gracias, ¿____? • ¡Muy bien! 	
3.	<p>Выберите правильный вариант:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Julian es mexicano/mexicana. 2. Ana es francesa/francés. 3. Mis amigas son alemanas/alemanes. 4. Tu primo es danés/danesa. 	УК-4.3.1
4.	<p>Замените существительные личными местоимениями (именительный падеж):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sus amigos nunca piden ayuda. 2. Margarita siempre baila mucho. 3. Tu hermano trabaja demasiado. 	УК-4.3.1
5.	<p>Замените определенный артикль указательными местоимениями (este, esta, estos, estas):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El estudiante traduce un artículo. 2. Los chicos ayudan al señor López. 3. La perra ladra mucho. 	УК-4.3.1
6.	<p>Преобразуйте предложение, поставив прилагательное в абсолютную превосходную степень, используя суффикс –ísimo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Su hija es guapa. 2. Esta vida es cara. 3. El ejercicio es difícil. 	УК-4.3.1
7.	<p>Объедините два предложения, используя союзы porque или por eso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mi madre trabaja mucho. Está muy cansada. 2. No bebo leche. Tengo alergia. 3. Juan no está. Se siente mal. 	УК-4.3.1
8.	<p>Допишите окончания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Estudias poc... 2. Mercedes tiene much... amigos y poc... trabajo. 3. Su mujer trabaja much... horas al día. 4. Como poc... carne. 	УК-4.3.1
9.	<p>Выберите подходящий глагол SER или ESTAR и поставьте в нужную форму:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Este coche ____ de mi amigo. 2. Tú ____ de Madrid, ¿verdad? 3. ¿Qué día ____ hoy? 4. ¿Cómo ____ tu novio? – ____ enfermo, ____ preocupada por él. 	УК-4.3.1
10.	<p>Прочитайте текст. Ответьте на вопросы к тексту:</p> <p>Zara: producto español.</p> <p>Inditex es uno de los principales distribuidores de moda del mundo, con ocho formatos comerciales: Zara, Pull&Bear, Massimo Dutti, Bershka, Stradivarius, Oysho, Zara Home y Uterqüe. Sus tiendas, ubicadas en zonas privilegiadas, están presentes en más de 400 ciudades en Europa,</p>	УК-4.3.1

	<p>América, Asia y África.</p> <p>La sede del grupo, que pertenece al empresario español Amancio Ortega, está en A Coruña, donde se abrió el primer Zara, la principal cadena del grupo, en 1975. Al principio los modelos eran baratos y parecidos a los de marcas caras. El negocio fue un éxito y Ortega empezó a abrir más tiendas por toda Europa.</p> <p>1. ¿Cuántos formatos comerciales tiene Inditex?</p> <p>2. ¿Cómo se llama el empresario español que abrió el primer Zara?</p> <p>3. ¿Dónde se abrió el primer Zara?</p> <p>4. ¿Qué año se abrió la primera tienda de Zara?</p> <p>5. ¿Cómo eran los primeros modelos de Zara?</p>	
11.	<p>Дополните предложения словами <i>interesante, guapo, aplicado, sociable, cariñoso</i> (выбор нескольких правильных ответов из представленного множества вариантов ответов). Переведите предложения.</p> <p>1. El libro es ____</p> <p>2. La profesora es ____</p> <p>3. Los estudiantes son ____</p> <p>4. La joven es ____</p> <p>5. El perro es ____</p>	УК-4.У.1
12.	<p>Вставьте необходимые предлоги:</p> <p>1. Tengo tantas ganas ____ ir ____ el concierto ____ el grupo argentino que está ____ gira ____ nuestra ciudad. – Tendrás que renunciar ____ tu idea, debes prepararte ____ la prueba ____ acceso ____ la Universidad.</p> <p>2. Te propongo ____ alquilar un barquito ____ dar una vuelta ____ el lago y disfrutar ____ la naturaleza, estoy seguro ____ que ____ esta época ____ el año el campo está precioso.</p> <p>3. Es importante convencer ____ vuestro hijo ____ que tiene que estudiar ____ buscarse un lugar ____ la vida y encontrar trabajo ____ seguir avanzando, pero si él no hace ningún esfuerzo y se niega ____ estudiar, el sistema ____ enseñanza no va ____ poder hacer nada ____ él.</p>	УК-4.У.1
13.	<p>Расставьте перечисленные формальности, которые выполняет пассажир при поездке за рубеж, в том порядке, как их следует выполнять:</p> <p>a. Esperar en la sala del embarque.</p> <p>b. Pasar el control de pasaportes.</p> <p>c. Solicitar el visado en la embajada.</p> <p>d. Reservar y comprar el billete (a través de Internet, en una agencia de viajes, por teléfono, etc.)</p> <p>e. Facturar el equipaje y obtener la tarjeta de embarque en la que figura el número del asiento.</p> <p>f. Ir al aeropuerto dos horas antes de la salida del vuelo.</p> <p>g. Embarcar.</p> <p>h. Declarar los objetos de valor y las divisas.</p> <p>i. Pasar el control de seguridad.</p> <p>j. Pagar el exceso de peso del equipaje.</p>	УК-4.У.1
14.	<p>Прочитайте и установите соответствие между понятием и определением. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце.</p> <p>Задание закрытого типа на установление соответствия.</p>	УК-4.3.1

	1. pensar en 2. despedirse de 3. terminar de 4. recordar algo/a alguien 5. acabar de	a. Только что что-то сделать b. Вспомнить о чём-то/кого-то c. Закончить что-то делать d. думать о ком-то/о чём-то e. Прощаться с кем-то	
15.	<p>Прочитайте диалог и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.</p> <p>a. ¿Cuántos años tiene Ud.? b. Soy banquero. Soy español. c. ¿Qué es Ud.? d. Soy José Luis Pérez Baroja. e. Tengo treinta y cinco años. f. ¿De dónde es Ud.? g. Soy de Valencia. h. ¿Quién es Usted? Su nombre, por favor.</p>		УК-4.3.1
16.	<p>Прочитайте объявление и напишите развернутый обоснованный ответ. Сформулируйте введение, аргументируйте ответ, сформулируйте конец ответа. Задание открытого типа с развернутым ответом.</p> <p>Hola a todos, Soy joven y me interesa la situación social y política del mundo. Busco jóvenes para club de debate social. Prefiero gente de San Petersburgo. Debatesocial@ya.ru</p>		УК-4.У.1
17.	<p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ (верно / неверно) и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа. Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из трех предложенных и обоснованием выбора.</p> <p>Primer viaje en tren. Llego a la estación y veo que la gente sube y baja, los vendedores de comida, sándwiches y bebida gritan sus pregones. A unos cinco metros un señor con una gorra azul grita: “¡Pasajeros al tren! ¡Tren con destino a la capital!” Yo subo al tren para ver cymo es por dentro. De repente siento que el tren empieza a moverse, se me hace un nudo en el estómago por la sorpresa y el miedo instintivo a lo desconocido me deja paralizado. La voz de una señora que está sentada al frente mío me pregunta: “¿Vas a la capital?” Le contesto contándole mi historia, que por curiosidad he subido al tren. Ella me dice: “Entonces te bajarás en la próxima estación e irás al puesto de la policía y les dirás que te has perdido. Ellos te harán llegar a tu casa”. — ¿Cuántos años tienes? — Seis años, señora. — Bueno, puedes sentarte a mi lado. Yo me siento a su lado. Ahora estoy tranquilo y tengo la sensación de estar protegido por esa secora. Hasta este momento no he pensado mirar por la ventana del tren. Me acerco lo más posible y veo campos, árboles, mercados, pueblos, gentes. Esto me hace recordar el</p>		УК-4.У.1

	<p>cine, mejor dicho la película que he visto. Para mí la sala del cine es este tren, y la pantalla es la ventana por donde veo pasar la vida de la gente. (Por Francisco Aliaga "El llamado de la macana")</p> <p>1. Главная героиня впервые путешествует на поезде одна (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p> <p>2. На вокзале царит суета, люди садятся в поезд, другие выходят, продавцы предлагают сэндвичи и напитки (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p> <p>3. Внезапно поезд сходит с пути (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p> <p>4. Сев на поезд до столицы, мальчика захлестнули эмоции (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p> <p>5. Милая дама, сидящая напротив, заводит разговор с мальчиком (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p> <p>6. Малышу придётся выйти на ближайшей станции и отправится в полицейский участок (<i>верно / неверно / нет в тексте</i>)</p>									
18.	<p>Прочитайте, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов.</p> <p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора.</p> <p>Проставьте графическое ударение, где это необходимо: Papa, balcon, chica, mujer, momento, encontrar, melodia, alergia, fauna</p>	УК-4.У.1								
19.	<p>Выберите все правильные варианты ответа.</p> <p>Выберите предложения для выражения радости:</p> <p>1. ¡Qué pena!</p> <p>2. ¡Enhorabuena!</p> <p>3. ¡Cuánto me alegro!</p> <p>4. No lo creo.</p> <p>5. ¡Maravilloso!</p> <p>6. Lo siento mucho.</p> <p>7. ¡Vaya noticia!</p> <p>8. ¡No me digas!</p>	УК-4.У.1								
20.	<p>Прочитайте и установите соответствие между выражением и его значением:</p> <table><tr><td>1. echar una mano</td><td>a. temer</td></tr><tr><td>2. tomar el pelo</td><td>b. Hablar mucho</td></tr><tr><td>3. hablar por los codos</td><td>c. Engañar</td></tr><tr><td>4. tener miedo</td><td>d. ayudar</td></tr></table>	1. echar una mano	a. temer	2. tomar el pelo	b. Hablar mucho	3. hablar por los codos	c. Engañar	4. tener miedo	d. ayudar	УК-4.У.1
1. echar una mano	a. temer									
2. tomar el pelo	b. Hablar mucho									
3. hablar por los codos	c. Engañar									
4. tener miedo	d. ayudar									
1	<p>Прочитайте, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов.</p> <p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора.</p> <p>Para viajar al extranjero es necesario llevar:</p> <p>1. el billete</p> <p>2. el perro</p> <p>3. el aire acondicionado</p> <p>4. el pasaporte</p> <p>5. el visado</p> <p>6. el conductor</p>									

	7. el árbol de Navidad 8. el equipaje de mano	
2	<p>Прочитайте и установите соответствие между понятием и определением. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце. Задание закрытого типа на установление соответствия.</p> <p>a. miedoso/cobarde 1. Persona a quien no le gusta hacer nada. b. puntual 2. Persona que no le da nada a nadie. c. perezoso 3. Persona que tiene miedo o se asusta muy a menudo. d. tacaño/avaró 4. Persona que siempre llega a tiempo a las citas y reuniones.</p>	
3	<p>Прочитайте диалог и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо. Задание закрытого типа на установление последовательности.</p> <p>a. Un momento. No me gusta la merluza, está muy salada y el vino de la casa me parece agrio. b. Aquí tiene. ¿Algo más? c. No, gracias. Nos vamos. d. Oiga, no hay servilletas y falta un cubierto. e. La sopa está fría. f. ¿Prefiere otro plato? La paella está riquísima. g. No hay problema, ahora se la calentamos.</p>	
4	<p>Прочитайте текст и напишите в развернутом виде свое мнение. Аргументируйте свой ответ. Задание открытого типа с развернутым ответом.</p> <p>La empresa Martín, del Grupo Ruiz, ha iniciado este lunes una huelga indefinida que afecta a los autobuses urbanos e interurbanos que prestan servicio a localidades de la zona sur de la región. De acuerdo con el comité de empresa, esta primera jornada ha tenido un seguimiento masivo, con unos paros secundados por el 95% de la empresa, que afectan a 45.000 usuarios.</p>	
5	<p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргумент, обосновывающие выбор ответа. Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из трех предложенных и обоснованием выбора.</p> <p>Las casas de estilo español, prevalentes en toda la región suroeste de los Estados Unidos, se identifican más fácilmente por sus techos de tejas rojas y paredes de estuco. ¿Pero qué más hace que una casa sea de estilo español? ¿Qué otros atributos definen este diseño romántico y cálido para el hogar?</p> <p>Si ha investigado en casas de estilo español, probablemente haya encontrado una gran cantidad de términos diferentes: Monterey, Mission Style, Moorish y más. La razón por la que hay tantos estilos diferentes es porque la culminación del estilo “español” ha sido influenciada por muchas fuentes diferentes a lo largo de los años.</p> <p>Como resultado, no hay una respuesta simple a lo que se llama toda la arquitectura española y los estilos de construcción. Algunos diseñadores</p>	

	<p>han utilizado el término “eclectico español” como un término global, y esa es la mejor frase que he encontrado en mi investigación.</p> <p>¿Cuál es el término global para definir la arquitectura española?</p> <p>a. Moorish</p> <p>b. Diseño a la española</p> <p>c. Eclético español</p> <p>d. Monterey</p>	
--	--	--

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью дисциплины является: развить у студентов умение иноязычного общения при поиске информации; развивать умения говорения и аудирования в условиях устной коммуникации; развивать умения письменного иноязычного общения в условиях письменной коммуникации; формировать и совершенствовать языковые навыки (фонетики, фонологические, лексические и грамматические); уметь применять правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах); уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей; владеть навыками межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных технологий и цифровых средств коммуникации; уметь взаимодействовать с представителями иных культур с соблюдением этических и межкультурных норм; владеть навыками межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач; совершенствовать способности студентов к речевому взаимодействию на иностранном языке, поиск, систематизацию и использование необходимой информации, в том числе в сети Интернета, научить грамотной письменной и устной речи на иностранном языке. Дисциплина содержит необходимый теоретический и практический материал, отвечающий требованиям стандарта. Также предполагается самостоятельная работа студентов, включающая в себя освоение теоретического материала.

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий.

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя

комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);
- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

Требования к проведению практических занятий

Практические занятия являются основными формами аудиторной учебной работы студента по дисциплине, предусмотренными рабочим учебным планом направления или специальности.

При обучении практическому курсу следует учитывать следующее:

при обучении соблюдается принцип преемственности: каждый предыдущий раздел курса интегрируется в последующий, на каждом последующем этапе закрепляются навыки и умения, приобретенные на предыдущем;

обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму.

Основными задачами практических и семинарских занятий являются следующие:

- обучение студентов практическим приемам и методам анализа теоретических положений и концепций учебной дисциплины;
- приобретение студентами умений и навыков использования современных теоретических и научно - технических методов и устройств в решении конкретных практических задач;
- развитие творческого профессионального мышления, профессиональной и познавательной мотивации;
- использование профессиональных знаний в учебных условиях – овладение терминологией соответствующей дисциплины, навыками оперирования формулировками, понятиями, определениями, умениями и навыками постановки и решения интеллектуальных проблем и задач;
- повторение и закрепление знаний;
- развитие научного мышления, речи, общения с аудиторией и т.д.;
- организации оперативной обратной связи преподавателя и студентов.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы.

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения).

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Текущий контроль проводится в течение семестра по итогам выполнения устных и письменных заданий, участия в практических занятиях и т.д. Текущий контроль успеваемости студентов является постоянным, осуществляется в течение семестра, в ходе повседневной учебной работы преимущественно посредством реализации балльной системы и проведения текущей аттестации в течение семестра.

Результаты текущего контроля учитываются при проведении промежуточной аттестации. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация представляют собой единый непрерывный процесс оценки знаний и умений студентов по дисциплине с целью их проверки, а также проверки уровня сформированности общих и профессиональных компетенций.

Промежуточная аттестация базируется на результатах текущего контроля успеваемости и используется для формирования итоговой оценки знаний студентов по дисциплине по завершении отдельных этапов обучения.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой